

Décryptage d'une notice UNIMARC sous ISO 2709

Principe et codages

La norme ISO 2709 (norme AFNOR NF Z 47300, décembre 1987) permet de présenter n'importe quelle notice bibliographique structurée une grande variété de formats, notamment les formats MARC.

Un enregistrement comporte en ISO 2709 les parties suivantes :

- le guide, suite de 24 caractères numérotés de 0 à 20
- le répertoire, qui comporte une suite variable de caractères numériques
- les données bibliographiques proprement dites

Les composantes essentielles du guide ont été présentés [ci-dessus](#) .

Dans un enregistrement UNIMARC, le répertoire donne successivement, pour chaque champ :

- son étiquette en 3 caractères
- sa longueur en 4 caractères
- son adresse en 5 caractères, l'adresse de base étant le premier caractère du premier champ bibliographique

Les champs bibliographiques sont fournis sans étiquettes mais avec des codes de sous-champ.

Outre les caractères alphanumériques, un enregistrement UNIMARC / ISO 2709 comporte les caractères spéciaux suivants notamment définis dans la norme ISO 646 / AFNOR NF Z 62010 (Jeu de caractères pour l'échange d'information entre matériels de traitement de l'information) et ISO 6630 (Caractères de contrôle bibliographique) :

- le caractère de fin de champ (IS2 de l'ISO 646), symbolisé plus loin par le signe β . On le trouve à la fin du répertoire et à la fin de chaque champ bibliographique.
- le caractère de début de sous-champ (IS1 de l'ISO 646), symbolisé plus loin par le signe \$. On le trouve dans les champs bibliographique au début de chaque sous-champ suivi du code de sous-champ composé d'un caractère alphanumérique.
- le caractère de fin de notice (IS3 de l'ISO 646), symbolisé plus loin par le signe s .
- les caractères NSB, c'est-à-dire *non sorting before* (position 08/08 de l'ISO 6630) et NSE, c'est-à-dire *non sorting end* (position 08/09 de l'ISO 6630), respectivement symbolisés plus loin par < et > , qui encadrent les caractères ne devant pas être pris en compte pour les tris alphabétique. Ces signes concernent essentiellement les titres, en particulier le titre propre (champ 200, sous champ \$a).
- les caractères de remplissage (position 7/2 de l'ISO 6630), symbolisés plus loin par | . Ils sont utilisés dans certains champs de données codées lorsqu'aucune valeur n'est assignée à une position.

Récapitulatif des caractères codés spécifiques :

Code ISO	Représentation ci-joint	Usage	Détail du code
646 IS2	↓	Fin de champ	position 1/15 de la table des codes à 7 bits
646 IS1	\$	début de sous-champ	position 1/14 de la table des codes à 7 bits
646 IS3	s	Fin de notice	position 1/13 de la table des codes à 7 bits
6630 08/08	<	NSB	
6630 08/09	>	NSE	
646 7/2		Caractère de remplissage	position 7/2 de la table des codes à 7 bits

Remarque : la symbolisation proposée en colonne deux est propre au présent d'ocupment. Les caractères spéciaux concernés ne s'affichent pas ou s'affichent de façon non discriminante

lorsqu'on ouvre un fichier ISO 2709 avec de outils standards comme Blocnote, Wordpad ou Word.

**Codage des caractères latins
ISO 646 (IRV) Jeu de caractères latins de base
ISO 5426-1983 Jeu de caractères latin étendu**

L'exemple analysé ci-dessous est une notice extraite de la base de la Bibliothèque départementale du Val d'Oise&n.

Notice présentée selon la norme ISO 2709
(données telles qu'elles sont transmises
par la bibliothèque départementale à la bibliothèque dépositaire)

```
00837nam 22002533
4500001001100000005001700011010002400028100004100052101000800093102000700
1011050018001081060006001262000105001322100048002372150024002852250030003
0930000200033941000190035960600350037870000220041399000700043599500660050
5999001200571↓010100355↓ 19960306135358.0↓ $a2-7654-0604-9 (br.) ↓
$a19960306d1995 m y1|||a0103 ||↓0 $afre↓ $aFR↓ $aayyyzzzz00|z|↓ $ar↓1 $a<,L'>
informatisation des bibliothèqueshistorique, stratégie et
perspectives$fp ar Alain Jacquess

on↓ $aParis$cÂEd. du Cercle de la librairie$d1995↓ $a362 p. $cill. $d24 cm↓1
$aCollection Bibliothèques↓ $aNotes bibliogr. ↓ 1aBibliothèques↓
$aBibliothèques$xAutomatisation↓ 1$aJacquesson$bAlain↓ $bBD95$cBP$h025.04
JAC$1C$224000$4TEST4$D2079-08-02$p30114002416728↓
$aBD95$f30114002416728$h00241672X$k025.04 JAC$oc$qu$rau$sTD LA ↓ $bTD$cLA ↓ s
```

an

Décomposition des trois partie de l'enregistrement

Guide

00837nam 22002533 4500

Répertoire

0010011000000100030000110200015000411000041000561020007000971050018001041060006001222000105001282
0004000233215002400273225004700297300002000344345001500364345001800379345002000397606003500417676
00800452700002200460801001400482990005400496999001200550β

Données bibliographique

01-0100355 β 19960306135358.0 β \$a2-7654-0604-9 (br.) β \$a19960306d1995 m y1|||a0103 || β 0 \$afre β \$aFR β
\$aayyyzzzz00|z| β \$ar β 1 \$a<, L'> informatisation des bibliothèqueshistorique, stratégie et perspectives\$fp ar
Alain Jacquesson β \$aParis\$cÂEd. du Cercle de la librairie\$d1995 β \$a362 p. \$cill. \$d24 cm β 1 \$aCollection
Bibliothèques β \$aNotes bibliogr. β 1\$aBibliothèques β \$aBibliothèques\$xAutomatisation β
1\$aJacquesson\$bAlain β \$bBD95\$cBP\$h025.04 JAC\$1C\$224000\$4TEST4\$D2079-08-02\$p30114002416728 β
\$aBD95\$f30114002416728\$h00241672X\$k025.04 JAC\$oc\$qu\$rau\$sTD LA β \$bTD\$cLA β s

Décomposition du répertoire et éclatement des champs

Guide

00837nam 22002533 4500

Répertoire (étiquette/longueur/adresse)

001 0011 00000
005 0017 00011
010 0024 00028

100 0041 00052
101 0008 00093
102 0007 00101
105 0018 00108
106 0006 00126
200 0105 00132
210 0048 00237
215 0024 00285
225 0030 00309
300 0020 00339
410 0019 00359
606 0035 00378
700 0022 00413
990 0070 00435
995 0066 00505
999 0012 00571ß

Données bibliographique

01-0100355
19960306135358.0
\$a2-7654-0604-9 (br.)
\$a19960306d1995 m y1|||a0103 ||
0 \$afre
\$aFR
\$aayyyzzzz00|z|
\$ar
1 \$a<, L'> informatisation des bibliothèques historiques, stratégie et perspectives \$fpar Alain Jacquesson
\$aParis \$cEd. du Cercle de la librairie \$d1995
\$a362 p. \$cill. \$d24 cm
1 \$aCollection Bibliothèques
\$aNotes bibliogr.
1\$aBibliothèques
\$aBibliothèques \$xAutomatisation
1\$aJacquesson \$bAlain
\$bBD95 \$cBP \$h025.04 JAC \$1C \$224000 \$4TEST4 \$D2079-08-02 \$p30114002416728?

\$aBD95 \$f30114002416728 \$h00241672X \$k025.04 JAC \$oc \$qu \$rau \$sTD LA
\$bTD \$cLA

Reconstitution de la notice UNIMARC

Guide

00837nam 22002533 4500

Données bibliographiques**Etiquette****1er indicateur****2ème indicateur****Données**

001		01-0100355
010		\$a2-7654-0604-9 (br.)
100		\$a19960306d1995 m y1 a0103
101		\$afre
102		\$aFR
105		\$a ayyzzzz00 z
106		\$ar
200	1	\$aL'informatisation des bibliothèques\$ehistorique, stratégie et perspectives\$fpar Alain Jacquesson
210	0	\$aParis\$ccercle de la Librairie\$dd1995
215		\$a362 p.\$cill.\$d24 cm
225	2	\$aCollection Bibliothèques
300		\$aNotes bibliogr.
410		\$bBibliothèques
606		\$aBibliothèques\$xAutomatisation
676		\$a000
700	1	\$aJacquesson\$bAlain
990		\$bBD95\$cBP\$h025.04 JAC\$1C\$224000\$4TEST4\$D2079-08-02\$p30114002416728
995		\$aBD95\$f30114002416728\$h00241672X\$k025.04 JAC\$oc\$qu\$rau\$TD LA
999		\$bTD\$cLA

Les champs 990 et 999 sont ici conformes aux spécifications propres à MultiLIS (logiciel de gestion de bibliothèque de la Bibliothèque départementale du Val d'Oise).

Ils font double emploi avec le champ 995 qui est conforme à la *Recommandation 995*.

Format ISBD

Jacquesson, Alain.

L'informatisation des bibliothèques : historique, stratégie et perspectives / par Alain Jacquesson. - Paris : Éd. du Cercle de la librairie, 1995 . - 362 p. : ill. ; 24 cm. - (Collection Bibliothèques).

Bibliothèques -- Automatisation